

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1265/1999

ze dne 21. června 1999,

kterým se mění příloha II nařízení (ES) č. 1164/94 o zřízení Fondu soudržnosti
RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1164/94 ze dne 16. května 1994 o zřízení Fondu soudržnosti[1], a zejména na článek K přílohy II uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise[2],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[3],

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru[4],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů[5],

(1) vzhledem k tomu, že za účelem zvýšení účinnosti fondu je nezbytné definovat pojmy "projekt", "skupiny projektů" a "etapy projektu" a kritéria k vytváření skupin;

(2) vzhledem k tomu, že je nezbytné zjednodušit systém finančního řízení a přitom zachovat jeho propojení se skutečným prováděním jednotlivých akcí;

(3) vzhledem k tomu, že během přechodného období (od 1. ledna 1999 do 31. prosince 2001) je nezbytné považovat veškeré odkazy na euro rovněž jako odkazy na euro jako měnovou jednotku, jak vyplývá z článku 2 druhé věty nařízení Rady (ES) č. 974/98 ze dne 3. května 1998 o zavedení eura[6];

(4) vzhledem k tomu, že požadované zjednodušení by mělo být doprovázeno lepšími kontrolami toho, zda byly výdaje skutečně vynaloženy, a rovněž větší odpovědností členského státu za zajištění řádné správy finančních prostředků;

(5) vzhledem k tomu, že Komise a členský stát by měly zlepšit spolupráci při kontrole projektů a tato spolupráce by měla být prováděna systematicky;

(6) vzhledem k tomu, že v případě, kdy jsou zjištěny nesrovnalosti, by měl fungovat systém nápravy financování, jímž by byly chráněny finanční zájmy Společenství;

(7) vzhledem k tomu, že by se proto měla změnit příloha II nařízení (ES) č. 1164/94,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha II nařízení (ES) č. 1164/94 se mění takto:

1. Článek A se nahrazuje tímto:

"Článek A

Stanovení projektů, etap nebo skupin projektů

1. Komise může po dohodě s přijímajícím členským státem za účelem poskytování pomoci seskupovat projekty a také stanovit technicky a finančně samostatné etapy projektu.

2. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) "projektem" hospodářsky nedělitelný soubor prací splňujících přesně vymezenou technickou funkci s jasně stanovenými cíli, z nichž lze usoudit, zda projekt splňuje kritéria stanovená v čl. 10 odst. 5 první odrážce;

b) "technicky a finančně samostatnou etapou" etapa, jejíž provozní samostatnost lze doložit.

3. Etapou se mohou rozumět i přípravné a technické studie a studie proveditelnosti nezbytné pro provádění projektu.

4. Ke splnění kritéria obsaženého v čl. 1 odst. 3 třetí odrážce lze seskupovat projekty splňující tyto tři podmínky:

a) projekty se musí nacházet v téže oblasti nebo na téže dopravní ose;

b) projekty musí být uskutečňovány podle celkového plánu pro danou oblast nebo osu s jasně definovanými cíli, jak je stanoveno v čl. 1 odst. 3;

c) dohled nad projekty musí provádět subjekt pověřený koordinací a monitorováním skupiny projektů v případech, kdy projekty uskutečňují odlišné příslušné orgány."

2. V čl. B odst. 2 se druhá věta nahrazuje tímto:

"Přijímající členské státy poskytují veškeré nezbytné informace, jak je stanoveno v čl. 10 odst. 4, včetně výsledků studií proveditelnosti a předběžných hodnocení. Aby bylo toto hodnocení co nejučinnější, poskytují členské státy rovněž výsledky hodnocení vlivu na životní prostředí ve shodě s právními předpisy Společenství a toho, zda tyto výsledky odpovídají celkové strategii ochrany životního prostředí či dopravy na daném území nebo na úrovni odvětví, a v případě potřeby i

- uvedení případných možností, které nebyly zvoleny, a
- propojení s projekty obecného zájmu nacházejícími se na téže dopravní ose."

3. Článek C se mění takto:

a) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

i) ve druhém pododstavci písm. a) se druhá věta nahrazuje tímto:

"Závazky týkající se dalších ročních přidělů vycházejí z původního nebo upraveného finančního plánu projektu a obvykle se stanoví na počátku každého rozpočtového roku, zpravidla k 30. dubnu daného roku, na základě předpokládaných výdajů na projekt v běžném roce.";

ii) písmeno b) se nahrazuje tímto:

"b) u projektů, které mají být prováděny po dobu kratší než dva roky nebo kde pomoc Společenství nepřevyšuje 50 milionů EUR, lze učinit počáteční závazek 80 % pomoci, když Komise přijme rozhodnutí o poskytnutí pomoci Společenství.

Závazek k zůstatku bude uskutečněn podle provádění projektu";

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

"5. Kromě řádně odůvodněných případů se ruší pomoc poskytovaná na projekt, skupinu projektů nebo etapu projektu, na nichž práce nezačala do dvou let ode dne, kdy měla začít dle rozhodnutí o poskytnutí pomoci nebo ode dne schválení pomoci, pokud k tomuto schválení dojde později.

V každém případě Komise včas informuje členské státy a určený orgán, kdykoli nastane nebezpečí zrušení."

4. Článek D se mění takto:

a) v odstavci 1 se druhá věta nahrazuje tímto:

"Platby mohou mít formu zálohových plateb, průběžných plateb anebo plateb konečného zůstatku. Průběžné platby a platby konečného zůstatku se musí vztahovat na skutečně zaplacené výdaje, které musí být doloženy potvrzenými fakturami nebo účetními dokumenty rovnocenné důkazní hodnoty.";

b) odstavce 2 a 3 se nahrazují tímto:

"2 Platby se provádějí takto:

a) jakmile bude přijato rozhodnutí o poskytnutí pomoci ze strany Společenství, s výjimkou řádně odůvodněných případů, provede se po podpisu smluv týkajících se zadávání veřejných zakázek jediná platba zálohy ve výši 20 % pomoci fondu, jak o ní bylo na počátku rozhodnuto.

Celou zálohu nebo její část uhradí určený orgán nebo subjekt uvedený v odstavci 1, jestliže není Komisi podána žádost o platbu do 12 měsíců ode dne, kdy byla platba zálohy provedena;

b) průběžné platby smějí být vyplaceny, pokud práce na dokončení projektu uspokojivě pokračují; průběžné platby jsou prováděny k uhrazení potvrzených a skutečně zaplacených výdajů, jsou-li splněny tyto podmínky:

- členský stát podal žádost, kde popisuje stav projektu z hlediska materiálních i finančních ukazatelů a soulad projektu s rozhodnutím o poskytnutí pomoci, včetně případných zvláštních podmínek spojených s pomocí,
- byly vzaty v úvahu připomínky a doporučení vnitrostátních kontrolních orgánů nebo kontrolních orgánů Společenství, zejména co se týče nápravy zjištěných nebo předpokládaných nesrovnalostí,

- jsou uvedeny hlavní technické, finanční i právní obtíže, které nastaly, jakož i opatření k jejich nápravě,

- jsou analyzovány všechny odchylky od původního finančního plánu,

- jsou popsána opatření učiněná k propagaci projektu.

Komise neprodleně uvědomí členské státy, pokud není některá z výše uvedených podmínek splněna;

c) celková částka plateb podle písmen a) a b) nesmí překročit 80 % celkové poskytnuté pomoci. Toto procento lze u důležitých projektů rozvržených na roční přiděly v odůvodněných případech zvýšit na 90 %;

d) konečný zůstatek pomoci Společenství, vypočtený na základě potvrzených a skutečně zaplacených výdajů, se vyplatí, pokud

- projekt, etapa projektu nebo skupina projektů byly uskutečněny podle svých cílů,

- určený orgán nebo subjekt uvedený v odstavci 1 podá Komisi žádost o platbu do šesti měsíců od konce lhůty pro dokončení prací a pro výdaje stanovené v rozhodnutí o poskytnutí pomoci na projekt, etapu projektu nebo skupinu projektů,

- Komisi je předložena závěrečná zpráva uvedená v čl. F odst. 4,

- členský stát potvrdí Komisi, že informace uvedené v žádosti o platbu a ve zprávě jsou správné,

- členský stát zašle Komisi prohlášení uvedené v čl. 12 odst. 1,

- byla provedena všechna informační a propagační opatření přijatá Komisí podle čl. 14 odst. 3.

3. Není-li Komisi zaslána závěrečná zpráva uvedená v odstavci 2 do 18 měsíců od konce lhůty pro dokončení prací a pro platby podle rozhodnutí o poskytnutí pomoci, zruší se část pomoci představující konečný zůstatek pro projekt.";

c) v odstavci 4 poslední slova znějí "podle odst. 2 písm. d)";

d) vkládá se nový odstavec, který zní:

"4a. Členské státy zajistí, aby se žádosti o platbu podávaly Komisi zpravidla třikrát do roka, a to nejpozději k 1. březnu, 1. červenci a 1. listopadu.";

e) v odstavci 5 se za slova "o platbu" doplňují slova "pokud jsou dostupné rozpočtové prostředky";

f) doplňuje se nový odstavec, který zní:

"7. Komise stanoví společná pravidla o způsobilosti výdajů."

5. Článek E se mění takto:

a) v nadpisu se zkratka "ECU" nahrazuje slovem "eura" a v odstavcích 1 až 4 se slova "v ECU" nahrazují slovy "v eurech";

b) v odstavcích 1 a 3 se zrušují slova "nebo v národní měně";

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

"5. Pro členské státy, jež se neúčastní na euru, je přepočítacím koeficientem účetní kurz Komise."

6. Článek F se mění takto:

a) v odstavci 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

"Tato zpráva musí obsahovat

a) popis provedených prací, včetně materiálních ukazatelů, výdajů podle kategorie práce a všech opatření přijatých podle zvláštních ustanovení rozhodnutí o poskytnutí pomoci;

b) informace o všech propagačních opatřeních;

c) potvrzení, že práce odpovídají rozhodnutí o poskytnutí pomoci;

d) počáteční posouzení, zda je pravděpodobné, že bude dosaženo plánovaných výsledků uvedených v čl. 13 odst. 4, zejména včetně

- dne, kdy se skutečně začalo pracovat na projektu,

- způsobu, jak bude projekt řízen poté, co skončí,

- případného potvrzení finančních předpokladů, zejména co se týče provozních nákladů a očekávaných výnosů,
- potvrzení socioekonomických předpovědí, zvláště očekávaných nákladů a přínosů,
- uvedení přijatých opatření na ochranu životního prostředí a nákladů na ně, včetně souladu se zásadou "znečišťovatel platí.";

b) v odstavci 5 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

"Rozhodnutí o poskytnutí pomoci stanoví vhodné postupy pro provádění změn, které rozlišuje podle jejich povahy a důležitosti."

1) Článek G se mění takto:

Článek G

Kontroly

Stávající odstavec 1 se převádí do čl. 12 odst. 2 druhého pododstavce. Nový odstavec 1 zní takto:

"1. Komise a členské státy spolupracují na základě dvoustranných správních dohod s cílem koordinovat plány, způsoby a provádění kontrol, aby se dosáhlo jejich maximální užitečnosti. Výsledky provedených kontrol si neprodleně sdělí. Alespoň jednou ročně jsou prošetřeny a vyhodnoceny:

- a) výsledky kontrol provedených členským státem a Komisí;
- b) veškeré připomínky vnesené jinými kontrolními subjekty nebo orgány členského státu nebo Společenství;
- c) finanční dopad zjištěných nesrovnalostí, opatření již přijatá nebo opatření dosud potřebná k jejich nápravě a případně úpravy řídicích a kontrolních systémů.

Po tomto prošetření a vyhodnocení, aniž jsou dotčena opatření, která musí členský stát neprodleně přijmout podle článku H, může Komise vznést připomínky, zejména k finančnímu dopadu všech zjištěných nesrovnalostí. Tyto připomínky jsou určeny členskému státu a orgánu určenému pro dotýčný projekt. Je-li to nezbytné, jsou k těmto připomínkám připojeny požadavky na opatření pro odstranění nedostatků v řízení a nápravu zjištěných nesrovnalostí, které dosud nebyly odstraněny. Členský stát se může k těmto připomínkám vyjádřit. Jestliže Komise přijala závěry poté, co členský stát vyjádřil své připomínky nebo se nevyjádřil, přijme členský stát ve stanovené lhůtě nezbytná opatření, aby vyhověl požadavkům Komise, a uvědomí ji o nich.

2. Aniž je dotčen tento článek, může Komise pozastavit celou průběžnou platbu nebo její část, jestliže zjistí, že dotýčný výdaj souvisí se závažnou nesrovnalostí. Komise uvědomí dotýčný členský stát o přijatém opatření a jeho důvodech.

3. Není-li ve dvoustranných správních dohodách stanoveno jinak, uchovávají příslušné orgány dostupné pro Komisi veškeré podklady (buď v originále, nebo v ověřených kopiích na obecně přijímaných nosičích dat) týkající se výdajů a kontrol daného projektu po dobu tří let poté, co Komise proplatí konečný zůstatek pro daný projekt.

Tato lhůta se přerušuje buď v případě soudního řízení, nebo na řádně odůvodněnou žádost Komise."

8. Článek H se mění takto:

a) nadpis se nahrazuje tímto:

"Finanční opravy";

b) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

"1. Jestliže po dokončení nezbytných ověření dojde Komise dojde k závěru, že

a) provádění projektu neopravňuje k celé pomoci poskytnuté na projekt ani její části, včetně toho, že nebyla splněna některá z podmínek rozhodnutí o poskytnutí pomoci, a zejména v případě významné změny ovlivňující povahu a podmínky provádění projektu, pro niž nebyla Komise požádána o souhlas, nebo

b) v souvislosti s pomocí z fondu vznikla nesrovnalost a dotýčný členský stát neučinil

potřebná opatření k její nápravě,
pozastaví Komise pomoc na projektu, o němž se jedná, a s uvedením důvodů vyzve členský stát, aby se v určité lhůtě vyjádřil.

Jestliže členský stát vznesе námitky proti připomínkám Komise, pozve jej Komise ke konzultaci, při které obě strany vyvinou úsilí k dosažení dohody o připomínkách a závěrech, které z nich plynou.";

c) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

"2. Pokud není po uplynutí lhůty stanovené Komisí dosaženo dohody, rozhodně Komise do tří měsíců, s ohledem na všechny připomínky členského státu, že

a) sníží zálohu podle čl. D odst. 2, nebo

b) provede požadované finanční opravy a zruší celou pomoc poskytnutou na dotýčný projekt nebo její část.

Při těchto rozhodnutích je nezbytné dodržovat zásadu proporcionality. Komise bere při rozhodování o výši nápravy v úvahu druh nesrovnalosti nebo změny a rozsah potenciálních finančních důsledků zjištěných nedostatků v systémech řízení nebo kontroly. Veškerá snížení nebo zrušení pomoci vedou k navrácení vyplacených částek.";

d) v odstavci 3 se druhá věta nahrazuje tímto:

"Neoprávněně vyplacené částky, které mají být získány zpět, jsou navraceny Komisi.

Nenavrácené částky se zvyšují o úrok z prodlení podle pravidel stanovených Komisí.";

e) doplňuje se nový odstavec, který zní:

"4. Komise stanoví podrobná pravidla k provedení odstavců 1 až 3 a uvědomí o nich členské státy a Evropský parlament."

9. V čl. J druhém pododstavci se doplňují nové věty, které znějí:

"Na těchto schůzkách informuje Komise členské státy zejména o skutečnostech významných pro výroční zprávu a o opatřeních a rozhodnutích, která přijala. Před schůzkou zašle Komise včas související dokumenty členskými státům."

10. Příloha k příloze II se mění takto:

a) bod 2 se nahrazuje tímto:

"2. hospodářský a sociální vliv fondu v členských státech a vliv na hospodářskou a sociální soudržnost v Unii, včetně vlivu na zaměstnanost;";

b) bod 4 končí slovy: " v článku 6".

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2000.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 21. června 1999.

Za Radu

předseda

G. VERHEUGEN

[1] Úř. věst. L 130, 25.5.1994, s. 1.

[2] Úř. věst. C 159, 26.5.1998, s. 11.

[3] Stanovisko ze dne 6. května 1999 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

[4] Úř. věst. C 407, 28.12.1998, s. 74.

[5] Úř. věst. C 51, 22.2.1999, s. 10.

[6] Úř. věst. L 139, 11.5.1998, s. 1.